

Naplo

Inscris în Registrul Public
al publicațiilor periodice la Tri-
bunalul Hunedoara sub
No 3 — 1938.

Director proprietar și redac-
tor răspunzabil:
Alexandru Molnár.

Felölös szerkesztő és kiadó:
Molnár Sándor.

Petroșeni, XV. évfolyam 23 szám.

1938. Szeptember 1.

Öfelsége a Király és a munkásság

A brailei kikötői munká-
ságon felavatási ünnepsége alkalmat adott Rales Mihail munká-
ügyi miniszternek egy olyan be-
széd megtartására, amelyet a for-
ma szépsége és világossága mel-
let az új eszmék és új lehellet
tek a legnagyobb mértékben
érdekese.

Hangeulyozva, hogy a de-
magózával és komédiával ellen-
tétlen megújodási légkörben élünk
a munkáügyi miniszter megje-
lése méltó kimentést tett.

— Öfelsége II. Károly ki-
rály — hangoztatta — nemcsak
a földművesek, a munkásság ki-
rályja is őhsajt lenni.

Ezek a szavak nagy igaz-
ságot tartalmaznak. Ezek a mun-
kások tapasvára által kiemelt
szavak azt mutatják, mennyire
megértő a román királyság. Az
ország királyja nem részesíti elő-
nyben a társadalmi osztályok
egykét sem. Egyazon magas nagy-
lelkűséggel nyújtja ki gyámoltató
kezet mindenki felé, aki tisztse-
ges és dolgoz: akár földműves
akár munkás, akár polgár.

S miután Rales miniszter

összefoglalóan vállalta az újren-
szernek a munkáskérdésben ed-

Az ország kisebbségei az ujjáépítés frontján

Az ország belső életében az
utóbbi időben nagyfontosságú vá-
ltozások történtek. A nagy reform-
munka megváltoztatták általános-
ságban az állam szervezetét, új és
értékes elemek és kapcsolatok
vittek vétkerítését az államéletbe
és ezek közé tartozik a román nép és a kisebbsé-
gi nemzetek közötti meg-
értés is.

Az állam kisebbségi politika
éigdig nem hagyott kívánni
valót maga után, mégis
Öfelsége II. Carol király új
pontos meghatározá-
sokat vitt a kisebbségi
kérdésbe.

A többségi nemzetek és a
lovagias magatartása annak tud
ható be, hogy a kisebbségek ve-
zetői a királyi helytartók beita-
tása során határozott ígértet tet-
tek, hogy minden erejükkel igye-
kezni fognak az államélet érdeké-
ben a kisebbségi lakosokat a ro-

dig elért teljesítményeit, rámu-
tatott arra is, hogy Öfelsége II.
Károly király, a parasztság tá-
mogatója, most a romániai mun-
kásság nyugati színvonalra való
emelésének a munkáját pártfo-
lja.

„A munkásság királyja” cím

mán elem közelébe hozni. Romá-
niának igen nagyfontosságú sze-
repe van Délnyugateurópa törté-
netében.

Szükség van tehát arra,
hogy az itt élő népek bé-



Öfelsége II. Carol király

a hála és hódolat kifejezése, a-
mellyel az Uralkodó iránt mind-
szok viselkednek, akik éhél nap-
pal a gépek mellett, a műhelyek-
ben, gyárakban és mindenütt lé-
vékenykednek, ahol a megújodás
és igazságosság új szele fel-

késen dolgoznak és
megértéssel egymást.

Csakis ezen az alapon lehet
biztosítani az ország külpolitikai
prezisztisét és a haladást.

Az állam pedig gondoskodni
fog arról, hogy minden polgára
egyenlő bánásmódban részesüljön
és a lehető legkönnyebben sze-
rezze meg a mindennapi kenyé-
rét. A népet rajongással szerelő
II. Carol király megértette népe-
nének minden fájdsáit és lé-
leketben átértette annak óhajait.
Féltas bátorsággal és hazafias
érelméletl őshatva fogott hozzá az
ország ujjáépítéséhez. A közigar-
gatási törvény életbeillesztése és
a királyi helytartók beiktatása
során biztosságot, hogy ennek az országnak vala-
mennyi lakója szolidaritást vállal
ezekkel az ujjásokkal. Ez a ha-
ladás útja, ez a módja annak,
hogy a kisebbségek lojális ál-
lampolgárai legyenek az ország-
nak.

A költő szerelmes levele

Irtta: MOLNÁR SÁNDOR

(Nagyon divatos lett mostanában
a különös revutken körülírt szerelmes
levél, amelyet úgy indokolnak meg
a nagyvilág szerkesztőiségek mint em-
bert nevelő és lelket szépitő írássákat).

Össze kellene tépjem a gondolataimat
mert nem tudok uralkodni velük. Fáradtan
is érzem, hogy valami jelentős dolgot kel-
tett fel bennem hideg, sőt gögös viselkedés
De azért nem haragszom. Nem. Tudja ér-
zem magamban, hogy igen hétköznapi em-
berek azok, akik a nő szavára göbörbe huz-
zak szürös szájakat. Miért? Nem tudnám
megérteni az egész hábo-gó életemet ha most
avval a tudattal fektüdnék le, hogy azt érez-
zem, hogy milyen halott rédm hideg visel-
kedése. Az igazságot, hogy az színház után
történt. Azért, mert hiszen egy asszony, aki
végignézi Schubert „Három a kislány” ope-
rettjét, annak a Schubert zenéitől okvetlen
jóssággal és szeretettel kell, hogy tele legyen
a szíve.

Itt áll előttem a maga egész novem-
ber éjszakai alakja. Látom, mint várja a ko-
csit a komor, kódos időben. Olyan hangta-
lan volt a pillanatban, mint aki valamilyen

teteméről érkezett. Én érzem mi ez. Én
tudtam, hogy ebben a bukomorásban a
bánságnak az összes kialudt mécecserei látsza-
nak. Valjha be azért volt szomorú, mert félt.
Félt és fél most is azért, mert maga is mint
minden más jólelkű nő, nem tud hinni.
Miért? Én annyit tanultam az életből, hogy
töle nem várni kell és nem reménykedni,
hanem követelni.

Ehhez joga van magának is. Tegnáp
nem gondoltam erre. Egy pillanattal álltam
ott a forgatagban. Ott a maga kocsija mel-
lett. A „Komédia” még végig ki volt vilá-
gítva és az emberek csak most tudták az
ucca fehérre gázlópápi alá. Ebben a pillan-
atban magamnak rézttem. A finom sima selyem-
harisnyát, amely a lábszárát takarta el. E-
szembe jutott hirtelen, hogy ezek a finom
szálak valami selyem hernyó egész nyáron
át öszeszórtt vékony szálaiból vannak össze-
szőve, ki tudja melyik szegény falusi ta-
nió nevelte őket hosszú időn át, lent egy
istenhátaemgett lévő faluban. Szinte láttam,
amint sovány zairos kenyér reggelire állt
topog a selyemhernyói felé. Ugy leköltött ez
ott abban a pillanatban, hogy agyammal
egy rövid elemzést végeztem szegény selyem
hernyós tanító életén. Rágódoztam, hogy

mennyi titkos dolgot teszek magának
Pedig hogyan volna ezt nyilvánosan is tenni
De úgy érzem, hogy a titkos dolgokat maguk
nők szivebenn veszik. Talán igazuk is van.
Ézért nem kell, hogy prezentáljanak viszón-
zást semmit. Az a selyemhernyós tanító is
dolgozott magukért eleget. Gondozta ápolta
a selyemhernyókat és most talán egy egész
csomó drága nője a világnak büszkélkedik
finom selyem harisnyájával. A tanító ur nem
tud róla semmit. Ott őt őt valamelyik kis
faluba kinyulott bőrd asszonyával és nyom-
orult fizetésé mellett tovább termeli a selyem-
hernyókat.

Érzem, hogy megköt boldogok. Boldo-
gabbak mint mi férfiak. Érzem azt is, hogy
milyen büszke és milyen semmibe veszi
még ismerkedésit is. Ez tetszik nekem min-
den nő magatartásában. Mije van egy nő-
nek egybe, ha még fölénysége sincsen? Éz
adja mindenben értéket. A magást is,

Most is itt van előttem a szája, amint
beszél. Fehér fogai szorgalmasan katolgatják
egymáshoz és becsatlécszen végezték beszé-
lési kötelességüket. Maga valami virágnál
beszél. Szeretem-e ezt? — kérdezte — igen,
— feleltem — én minden szépet szeretek,
így a virágokat is. Látom én csak az őszit-

— Felvételi vizsga a helybeli bányamesteri és electro-mechanicus iskolában. A helybeli bányamesteri és electro-mechanicus iskolában a felvételi vizsgák szeptember 9 én lesznek Petroszeiben. Érdeklődők felvételi igazolványt forduljanak az iskola igazgatóságához, Petroszi.

Halálhír. Petroszi egy-egy tehetséges és agilis kereskedő hunyta le örök álmokra a szemét az elmúlt heteken. Klein Vilmos személyében, akit 61 éves korában ragadtott el a halál. Klein Vilmos az ismerősök, tisztelők és jóbarátok sokaságának jelenlétében helyezték örök nyugalomra. A gyászban élő családnak ezután küldjük őszinte részvétünket.

Biztosítási hírek

— Az egész országban általános eseménynek örvendő Agromoni — Gardák biztosítási intézete az augusztusi húszon üzből zárvilági üzleti feladatokat hozott létre, amennyiben a megtartott soroslaton Lucaci Vasile helybeli tanító az 52321 számú soroslaton egybekötött költséggel 10,000 Leli nyel.

— Az Agromoni — Gardák egyetként Petroszeiben a Herz házában írott állított fel és együttel Pop Valer, nyugalmazott főjegyzőt is bekapcsolta a biztosítási munkájához, aki Herz Károlyt együtt kézzel az állami tisztelt köröségét rendelkezése.

Laponban vásároljon főcsert, életbiztosítást, gyarmatokat, csemegét, játékat, stb. NÁV. RÁDI FERENCZEL.

Százötven munkás és kisiparos vett részt

a zsilvölgyéből a Munka és Jókend kiránduláson, amelyet a Munka ügyminiszterium rendezett

A Munkaügyminiszterium nagyszabású munkásjelölti intézkedése általános megelégedést váltott ki az ország dolgozóinak körében. Az utóbb hozott különböző, a munkásérdekeket szolgáló rendelkezések valóban a dolgozó társadalmis érdekeit szolgálják, anélkül, hogy ezzel valamilyen kára lenne a gazdasági életnek.

A munkakultúrát, társadalmi fejlődést elősegítő intézkedések közül szerepl az is, hogy a munkásokat és iparosokat állam költségén szórakozni és pihenni vezetik, hogy a munkások jól érezzék magukat a munkájuk után megfelfrissítésben és szórakozásban, lélekművelés és nevelés mozgalmakban vegyenek részt.

Ennek a célnak első állomása volt a kirándulás, amelyet a zsilvölgyi munkástömegekkel rendezett meg a miniszterium és amelyen összesen százötvenen vettek részt a zsilvölgyéből munkások és kisiparosok egyetesen.

A kirándulás összes költségét a miniszterium fedezte.

Bucurestbe érve a kiránduló csoport helyetért az Ismeretlen kalona emléktárgyára és a közszert Muntean Teodor, a zsilvölgyi iparoság régi vezető me bere helyezte el a többi kisküldöttel egyetemben. Bucurestben maga Ralea Mihail munkaügyminiszter tartott beszédet a

kirándulókhoz, méltatva a munka jelentőségét az ország gazdasági életében, valamint azt az érteket, amelyet a munkákész jelent az országnak.

A fővárosból a kirándulók Constantát látogattak meg, a hol hajóra szálltak és sétahajózást tettek a tengeren.

Külön megemlíteni érdemel a Bányamunkások Szövetségének közreműködése a kirándulók érdekében és különösen Garmen központi titkár munkálkodása, akinek értékes munkáját a munkaügyi miniszterium is igénybe vette.

Mint értesülünk a legközelebbi kiránduló csoport Constantából indul és ezek során megfigyeljük a zsilvölgyet is.

Rovine Grivița — Júl 4/2.

Hazai pályá előny. Gyenge csapat, gyenge eredmény. Viszont a Minerul, Craiova-nál játszott a Craiova csapatával.

— ELJEGYZÉS Horváth Margit (Petroszi) és Lázár Jenő (Simcuta Mare) jegyeztek. Mindenki értesítés helyett.

— Eladó, egy komplett ebédre berendezés, szőnyegekkel együtt. Cim a kiadóban.

A Select mozgó műsora vezet.

Figyelő

A rom. katolikus Főhátsó szék rendelkezése folytán új segédlelkészeket nevezett ki Petroszeiben Székely László és Hadnagy József személyében, akik már el is foglalták hivatalukat a Petroszi rom. katolikus plébánián. Amikor szeretettel üdvözöljük az új segédlelkészeket, akik a vallás mellyesége tanít, jóatgot és szeretetet jótékni hirdetni, egyben bucsztatjuk az elmenőket is.

A kető közül különösen Pozsonyi József volt az, aki hosszabb ideje itt kötöttünk, példás pályá feléval, fiatal ambíciójával töreked minden közérdekű mozgalomban lelkes harcos lelkesége az egyházközségnek, akinek itteni működésére mindig szeretettel gondolt a Petroszi egyházközség, mivel Pozsonyi nem csak a rida és zárkózott embert mutatta meg a hivaték, hanem mindenben együtt élt, együtt volt a hívők tömegével, aki abban a nehéz időben is, mikor megboldogult Ruska eszperis betegsége miatt nem tudta elhárítani az egyházközség vezetését, rátermettséggel közreműködésére látta el az egyházközség igazgatóját.

Mikor pedig mindezeket jótéti érzelmi állapítjuk meg, egyben hiszünk azt is, hogy új állomáshelyre, ahová a Sora és a Főhátsó vezényelte, szintén olyan odaadással, farsadhatatlannal és igaz paphoz illően vezet majd az ottani egyházközség és a ennek a munkának a folytatásához kitartást, erőt és sok sikert kívánunk neki.

teséget szeretem — mondta maga — és egy virág egész bizonyosan őszinte, mert olyan lehet csak a színe, mint amilyenek kis nére.

Megvallom, őszinte volt. Egy nő csak úgy lehet szép és okos, ha emancipálódik. Csak így. Így valahogy jobban megérthetjük egymást. Tiszta lélek — tiszta lélekkel. Okos és eredeti asszonyalysá Balzacnak. Ebben benne van minden. Ritka példány. Asszony-típusa a holnap asszonyának. Erről nem csak én állok meg, hogy igaz. Erre felhozom, Wilde Oszkár is, aki azt mondja egyik írásában az „An ideal husband” című szindarabjában, hogy „asszony legyen ember és tudjon élni az életével”. Magának az ideálnak élő alakja. Tud élni nemcsak a számára adott élettel, hanem az emberen felül is. Sőt, hogy így mondjam, uralkodni tud őtük, de erőszak nélkül.

Becületes archilegjezéssel, parancsok és kritikus tud lenni. Nem alszódik csak asszony.

Ugy hatnak rám meleg szavai, mintha egy szép könyvből olvasnák őket. Azt képzeli az ember, hogy nem önmagát adja, hanem Voltavité eredetiben. Ezek a szavak mindig szépek és okosok. Inkább érzi magát az ember egy képművészeti múzeumban, mint maga előtt. Erre csak akkor emlékszem rá, ha szavainak értes cselegése beleszáll a csendbe.

Eszembe jut, hogy egyszer magával a Nemzeti Múzeum történelmi osztályán voltam. A sok régiségkel együtt azt gondoltam szörtege lesz majd táncszállra. Az évezre-

dies rengeteg ereklyék közt bűnültem magát, olyan érthetően és magas ismeretű voltak ebből, hogy bámulásba ejtett. Egy asszony, aki jobban ismeri a történelmet mint az életet, ez több mint asszony. Ennek valahol Rómában kellene élnie nem itt Párizsban. Ott, ahol az idogének milliói fagyos hideg szívek fogadják és elgugultan magyarának nekik mindent. Igen, azt gondoltam akkor, hogy a maga meleg szíve kellene az örök városba, hogy ami szép és örök a hideg birtoraszában él ott azt felmelegítse.

Vannak emberek, akik lehetetlen érteket képviselnek az emberiségnek. Ezek legfőbb alát érteketnek közvetlen az emberrel mint egyénnel. Romain Roland annyira igazságotlannak tartja a mai társadalmat, hogy írták tőle. Műveiben olyan kemény hideg sseggel tárgyalja egy ember életét, mintha durva kö közt egy egész piciny darab márványt kellene, hogy kicsiszoljon. Gorkij a nyomor és új élet farsadhatatlan harcosa. Barbus világtévesztésért akar. Knuth Hamsun az örök polygó embert, megbékélt emberrel. Ady László karta és G. Dánnunzio Dusát. A többi pár szintén az önkévalóságának él és halhatatlannak. Ignotus azt írja, hogy Elenóra Dusa halálával olyan veszteség szakadt a világra, hogyha Velence elblydött volna, úgy nem lett volna ilyen kára az emberiségnek. Érti ezt a hasonlatosságot? Mert ki volt Dusa? Egy színész. Szép gránit-szemű asszony, mint egy fehér művészi márványszobor. Keze, szája, lába és minden

mint más emberé. De szíve lelke pótolhatatlan. Örök szerelme G. Dánnunzio azt írja róla, a Tűz című munkájában, hogy az isteni szikra, amellyel csak olyanokat ruház fel a természet, akik külön életet élnek és tud járnak az emberiség egy évszázaddal. Dusa talán sohasem lett volna nagy, ha G. Dánnunzio nincsen. Vagy viszont Jean Christof sem, ha Romain Roland nincsen. Maga sem lett volna soha asszony. Több mint a többi asszonyok ha nem lett volna más szíve. Sajnálom, hogy nincsenek kifejezéseim. De magához mindig új közeletem, mint szobrász a régen kész munkájához; nézni és széptelen minden időben járja. Ezek azok a pillanatok, amikor elgyönyörködünk valakiben. Minden alkalomkor íveg alá szeretnénk tenni örök megörzés végett.

Sokat szeretnék írni minden alkalomkor. Ugy érzem, hogy szörtegem van rá, lélekkel írjak. Minden írást, amit verse vagy novellába foltok, azt hiszem a szívemről szakadt le. Az ember feketé titán az értelemetlen acéllal fegyverzed és okosabb tud mondani. Sajnos, rá kell bízni sokszor az életünk titkait erre a kis értekel. Nem semmire. Mi értelme van ennek a gyáváságnak? Nem tudom. Az írást és bánt sokszor, hogy annyira gyávák vagyunk, hogy félünk rázni egymásra. Azt érezzük, hogy véglegesen a szívünkben valami kifeszített hur, de nem találjuk a vonót, amellyel hangoztunk az értelemtelenségnek. Így van (Folytatás az 5 ik oldalon)

Ezer lei a feleségért...

Különös kalandot hallottam élmésini a napokban Lupeniben. Az egyik jölkéréső vállalkozó az uccán sétált és étaközben találkozott az egyik ottani lakos feleségével.

A vállalkozó elment az asszony lakására s udvarolni kezdett az asszonynak s ebből kifolyólag olyan helyzetbe került hogy mikor a férj hirtelen betoppant, első meglepetésében rálamadt a vállalkozóra és duakodni kezdte. A vállalkozót nagyon meglepte a betoppant férj, ugyanis az asszony azt mondta az udvarlónak, hogy az ura elutasított vásárra.

A helyzet olyan volt, mint a vice mondja, hogy hazajött a férj, hát látja, hogy a diványon ott enyeleg a vállalkozó a feleségével. Erre valami pontot kellett volna kitalálni a férjnek, de ez nem szellemkedett, hanem nem kiment a vállalkozónak és egyszerűen beharapott a mellkasába. Hogy miért éppen a mellkasba, arról nem szól a krónika. Valószínűleg nem volt rajta ing. Vagy pedig az is lehet, hogy egy ilyen férj szereti harapdálni a vállalkozók mellkasát.

Ez nem biztos. Ellenben biztos az, hogy a férj neje, miatt a férj szórakoztatt harapdálta a vállalkozót, a széken ült s egyikdeven nézte a két férfi verekedését, lámbát löbözta — úgy viselkedett, mint a bíró a boxmeccsen, éppen csak hogy nem fitymolt, hogy időnként pihenjenek — Megölöm, megölöm or. ditotta a férj s aztán fogott két

tányért és a földhöz vágta. Ezzel mintegy pontot tett a verekedés végére s aztán le is csillapodott. A vállalkozó ur pedig szégyenkezve felöltözött.

Es elakart menni, de a férje nem engedte. Fizesse meg az eltörtött tányérok árát, ezer Leit. Két tányértért ezer Leit? Még pedig olyan két tányértért, amit nem 60 tól el.

Ezután a két férfi alkudozni kezdett. Szóval az asszony valóban nem hazudott, mikor azt mondta, hogy az ura a vásárra van. Ez itt fényleg vásár volt.

Csekély két óra hosszat vitakoztak. Az asszonyról már nem is volt szó, csak a tányérok áráról.

A vállalkozó a végén kénytelen volt lefizetni az összeget azonban elhatározta, hogy fejlejen a házaapart akik löbcsesaláltak, mert a vállalkozó szerint a férj el volt bujtatva a kamarába és az asszony mikor hazafelt mentek a vállalkozóval, megrugta a kamra ajtaját s ezzel jelezte, hogy jön a pali és a vérszomszj férj előugorjon, hogy megölje a gaz csabított.

Utóbb még is meggondolta magát és elállt a fejlelentéstől. Sok kellemetlenséget lehetett volna neki is belőle.

A legerdekeesebb a dologban hogy az asszony ártatlanságát hangyázta férje előtt. A két lány nézett azonban az ezer leit minden hátsógondolat nélkül zsebrekvágák.

A vállalkozó szeladen pedig a jövőben okukhat a dologtól.

Dívtos lokálok Petroşeniben

Minden városnak megvan a maga különleges szokásai. Párizsban az emberek vacsora előtt tánciskolába mennek.

Bécsben bárban ülnék egy órára, aztán mennek el vacsorázni. Előbb isznak egy Martini, vagy egy pohár vermutot.

Petroşeniben a vacsora előtt peritűt dívat most kezd kifejlődni.

Van már több olyan szolid csendes hely a városban, ahol halban beszélgetve megköszöni inni egy pohár étvágycsínálót.

Dívtabó jöttek a bodgák, a Dizmatsek külön kis intim helyisége, Farkas nyári kellemes kerje, az Isporklub hangulatos udvari lokálja, valamint Bachrach Béla szimpatikus kávéháza, de az első között kell megemlíteni a kis kaszinót is, ahol Traja ur szolgálgatja ki szorgalmasan a vendégeket. Itt állandóan friss mitit ez az ujjonnan bevont csemege uralja az étlapot.

A bodgákban napközben robotoló férfiak ülnek, csodésen beszélgetnek és jölsör érzéssel mulik feleltetők az idő. Bachrachnál este szines élet folyik, a város, a polgárság köréből kerülnek ki a vendégek a Muntean Testvérek s finom zene mellett szórakoznak s iszák a legfinomabb feketét. Az Isporklubban jéger bácsi a vendéglős, aki valósgos diplomata a szakmájában és kedvenc helye lett vendégeinek a kör.

Az emberek szivesen mennek el a jó helyekre. Szeretik a lokált, ahol rendszeren ki- szolgálnak és az alkalmasított udvariasak. Mert ahol jól szolgálgatják ki a vendéget, az mindig szivesen jár a közönség.

— Három és 5 éves gyermekek részére naponta délelőli 9 — 12-ig német játékorákat adok J. Giess, Petroşeni, Evangelikus iskola. Mihai Vitcezel.

Hétnapos utókura Baile

Episcopeşti-be

ORADEA MELLETT

Viktória Hotelben Lelei 875
Transilvania " 1085
Dácia " 1225

A hétnapos utókura bent foglaltatik napi háromszori étkezés, lakás, gyógy- vagy hullám-fürdő

Ha reumában szenved, vegye most igénybe a kúrát. A fenti árak mellett augusztus 25-ig szezon végéig garantáljuk. Kivánatra orth. kóser étkezés.

Szenzációs zenekarral indul a szezon a Bucureşti kávéházban

A helybeli Bucureşti kávéház tulajdonosa, Bachrach Béla az idén is minden előkészülettel megtelt, hogy kedves vendégeinek minden tekintetben kellemes és családi szórakozást nyújtson. Az őszi szezonra Bachrach új zenekart szerződtetett az általános közismert Muntean Testvérek személyében, akik a Timişoara, Lloyd, Pallas és Arizona lokálokban játszottak a közönség meglegedésére. Az új zenekar tagjai a Muntean Testvérekkel kívül

Franz Karl, zongorista és Weber Mihály énekes dobos. Az új zenekar szeptember elsejétől játszik a Bucurestiben.

Minden este táncz. Nyílvá reggel három óráig. Kitűnő borok ételek és pontos kiszolgálás jellemzi a Bucureşti kávéházat.

R reggeli
E ebéd
M vacsora
E szórakozó hely
K és fekete köntönlegesség.

Sport Napló

Uj elnököt és vezetőséget választott a Jiui Sportklub a vasárnapi közgyűlésen amelyen az eddigi elnök lemondását is egyhangulag tudomásul vették

Vasárnap, augusztus 14 én tartotta meg a Jiui Sportklub közgyűlést, amely alkalommal a klub eddigi elnöke lemondott elnöki tisztségéről, amit a jelenlevő klubtagok egyhangulag tudomásul vettek.

Ez alkalommal számolt be a vezetőség az elmúlt év működéséről a klubnak, valamint megválasztották az új vezetőséget is, amely a következőkből alakult meg:

Elnök: Raiculescu Adrian. Alelnökök: Dr. Fărcăşiu Emil és Haasas mérnök. Titkár Simca Aurel. Pénztárnok T. Ghişu. Vezetőségi tagok: Gologruş Sabin, Thalmayer, Jurca Mihail, Bedan Iosif, Irimie Ion, Popov Eugen, Todea Victor, Krutuzs Iosif, Seran F. és Krişak. Ellenőrök: Bonna Gyula, Nagy L. és Jurca. Gazda: De Gaspero.

A közgyűlés úgy döntött, hogy nem szállítja le az eddigi tagdíjakat és azok megmaradnak az esetben is, ha a csapat a B ligában játszik.

Ami a volt elnök urnak a gyűlésen az újságírók tett kijel-

lenéseit illeti, nem érdekel bennünket. Vagyunk olyan gavalérok hogy nem válasszunk. Ez a válasz úgy is csak a mi javunkra bilitenél a mérleget.

Mindenestre üdvözöljük a klub új vezetőségét, annak új elnökét és kijelentjük, hogy sportmunkájában mindig számíthatunk támogatására.

A nagy közönség figyelmébe

Az illetékes hatóságoktól nyert értesüléstünk alapján közöljük az érdekeltekkel, hogy a hátralékos adófizetéseket kedvezményes rendszerbe 1939 március 31-én lejár, vagy is a fenti napig lehet a régi adótorzásokot bonokkal és állami értékpapirokkal kiegyenlíteni. Az érdeklődők bővebb felvilágosítást forduljanak a területükben levő adóhivatalokhoz.

— Esküvő. Mike József és Zuleger Erzsébet augusztus 21-én tartották egybekelési ünnepüket Petroşeniben. Sok szerencsés és boldogságot kívánunk az új párnak.

A margarett

Irt: Molnár Sándor

Hadifogoly koromban, a melyhez hozzátartozik, hogy 1917 júliusban fogtak el és decemberben már ideháza voltam, Moszkvában egyszer bekerültem a cáripalota kerítésbe. Ez a park, gyönyörű szép és leledhetetlen marad számomra mindig amik élek. A magamfajta semmit sem jelent embernek külön élmény volt olyan helyen járni, ahol nagyon ritkán fordulhat meg az ember és áhítoasan jártam a cári kert lombos fái alatt. Ebben az áhítoásban végig gondoltam a nagy orosz birodalom történetét és azokat az intézkedéseket, amelyeket abból a palotából hoztak meg annak idején, cári ukáz, kancsa, kozák-sereg stb. ami izgatta a fantáziámat.

Azt gondoltam, valami emléket viszek magammal, amely örökké megmarad számomra az életem olyan idejéből, amely legkellemetlenebb volt mióta élek.

A kert virágainak pompás bő színeiben gyönyörködve legmegkapóbban a gyönyörű margaretták ejtettek ámulatba. Olyan hatalmas fehér koronás virágok voltak, amelyet sem azelőtt, sem azóta nem láttam soha életemben. A virágokhoz nyulni tilos, - hirdette a tilalmi tábla és én ez alkalommal nem respektáltam azt a rendeletet s egy ritka példányt leszakítottam és bettettem a noteszembe.

Valahogy úgy éreztem, hogy értékes ajándékot szereztem magamnak, amit ha nem is kaplami senkitől, mégis ajándéknak tekintettem, mert nem lopási és nem haszonlesési szándékból szaktottam le, hanem mert millió és millió volt a kertben és mert emléklül vittem magammal.

Pár hónapi ott tartózkodás után azonban rendkívüli vágya közöttem éreztem, hogy hazajöhessek.

És egy nap minden hátsó gondolat nélkül elindultam a front felé. Két hétig tartott az út, amit a fronthoz értem. Pontosan október 16-ika volt. Persze elfogtak azonnal és visszavitték a legközelebbi katonai parancsnokságra, ahol kihallgatták, hogy miért akartam megszökni és mi volt a céloom abb. Nem büntettek meg. Az orosz ezrednek tetszett a dolog és nem küldött vissza a foglyotáborba, hanem ott tartott hogy dolgozzam én is a többi foglyokkal. Jó dolgom lett, mert semmiben sem volt szükségem a foglyoknak.

Itt kezdődik tulajdonképpen a margarett szerepe.

A kiköltöztetett ukrainai városokban megismerkedtem az öreg Schwartz bácsival, akinek teamentése volt és természetesen

egy tízárnyöröshezu leánya. A fronton beszéltem akkor is németül és ugyanannyit oroszul s így megértettük egymást.

Mit beszéltem a dolgot. A mindennapi együttélés után beleszerettem a tízárnyörös leányába, akirol nem mondhatom azt, hogy nem szeretett. Azonban egy világ választott el bennünket egymástól, legalább is a fennálló szabályok szerint. Arról, hogy elvigyem azt a nőt szó sem volt. Szeretom sem lehetett meri ez nem lett volna becsületes dolog a részemről. Piátói szerelem volt ez, amely nem a pillanatokra épült fel, hanem sokkal mélyebben élt bennünk. Legalább is abban az időben. Nálam azonban a nosztalgia mindennél erősebb volt. Haza, haza ez volt a cél és semmi más. És egy nap utóbli terveket csináltam és december 28-án utnak indultam. Nagyon éltérkenyültem vetünk búcsút egymásról és valami emléketkért tőlem, mint amelyről rédm emlékezhetik majd, ha már nem fog látni többet.

Mit adhattam volna neki emléktől? Ekkor jutott eszembe a cári kert szépséges margarettje.

- Várjon, - mondtam a leánynak, hoztam én valmit egy nagyon nevezetes helyről, a cári kertjéből Moszkvából és kivettem a noteszemből a lepréslött virágot. - Ez a cári kertjéből van? kérdezte a lány.

- Igen - mondtam neki. A leány félelmetesen nézett rám. Szemeiből láttam, hogy nem örvend a virágnak és olyan pillantásokat vetett lemm, amelyből arra következtethettem, hogy valamit nem jól csináltam.

- Miért szomorodott el?, kérdeztem tőle.

- Alexa - így hívtak engem oroszul - ezt a virágot én nem fogadom el.

- Miért? kérdeztem tőle.

A leány nem felelt.

- Miért nem fogadja el? kérdeztem ismét.

- Azért, mondta szagoltam, mert a cári nekünk hideg szívet jelent és nem akarunk semmit abból ami az óvé.

De ezt én adom magának szóltam biztatólag és fogadja el nyugodtan.

És hiábavaló volt minden igyekezetem, a virágot nem fogadta el.

Sőt, megváltozott a velem szemben való szimpátiája is. Ridge lett és közönyös. Ki tudja, miket gondolt és micoada lángok égtek a szívében, amelyet nem tudott eloltni. Egy ártatlan kis virágról meggyűlölt engemet is. Akkor lettem kegyvesztett, amikor elbucsuztam. A kellemesen ott tartott napokat elhervasztotta a virág. Valami tilkoltak belső bánat tette idegenné és bizalmatlaná, mikor megmondtam neki hogy honnan a virág.

Másnap sikerült átjónnom a frontot és Csernovitban vizsgáltnak vetettek alá, elvették a virágot is tőlem. Koleragyanus-

ként kezelték mikor átjöttem és mindent ami nálam látható eldoboztak és a földbe vetették. A margarettái is.

Milyen iratok szükségesek az italmérési engedélyek megszerzéséhez

A szeszgyedárusítás vezérigazgatósága rendeletet adott ki az italmérési engedélyek megszerzése ügyében.

A jövőben minden italmérési engedély elnyerésére szülő kérvényhez a következő iratoknak kell csatolni:

1. Állampolgársági igazolványt.
2. Igazolványt, hogy a kérvényező hadkötelezettségének eleget tett.
3. Erkölsbi bizonyítványt.
4. Születési anyakönyvi kivonatát.
5. Egy aláírt nyilatkozatot, hogy a kérelmező a szeszgyedárusítási törvény 194-1 szakaszában foglaltaknak eleget tesz.

Ezen mellékletekkel ellátott kérvényt a szeszgyedárusítás igazgatóságához kell benyújtani.

Ha az igazgatóság a kérvényt elvben jóváhagyta a kérelmező még a következő iratokat nyújtja be:

1. Az illetékes községháza által kiállított bizonyítványt, hogy a kérelmező román állampolgár.
2. A kérelmező katonai könyvét vagy más katonai igazoló iratot.
3. Az illetékes községháza, vagy a városokban a rendőrség által kiállított erkölsbi bizonyítványt.
4. Az illetékes körorvos által kiállított orvosi bizonyítványt.
5. Iskola bizonyítványokat annak igazolására, hogy írni és olvasni tud.
6. Az illetékes ügyészség bizonyítványa, hogy nem büntetett előéletű, nincsen gondnokság alatt és nem vagyonbuktott.
7. Az illetékes pénzügyigazgatóság bizonyítványát hogy a kérelmező nem büntetett a szőlőgazdaság védelméről szóló törvény kihágásáért.
8. Igazolványt, hogy a kérelmező részeskedésért nem volt büntetve.
9. Az illetékes pénzügyigazgatóság bizonyítványát, hogy a kérelmezőre 15 ezer lelei nagyobb bírság nem lett kivetve a szeszgyedárusítási törvény elleni kihágásért.
10. Az illetékes községi bizonyítványát, hogy a kérvényező nem közhivatalnok.
11. Az illetékes kereskedelmi és iparkamara javasoló átiratát.
12. A körorvos bizonyítványát, hogy a kimerésre szánt helyiség erősségügyileg megfelelő.
13. Egy bizonyítványt, hogy más italmérési engedély nincs.

Csak akkor állíthatják ki a kérelmező részére a helyi illetékes hatóságok az italmérési engedélyt.

A fenti intézkedésektől eltérnek azok a rendelkezések melyek kimerési jogot biztosítanak a termelőknek, akár zárt edényben, nyitott edényben, vagy poharakénti árusítással.

Azok a termelők, akik nem a saját helyiségükben árusítják termékeiket és a fogyasztás nem a helyiségben történik, igazolni kötelesek, hogy legalább öt hektár nemes fajú szőlőjük van. Ha a termelő a helyiségben való poharazás engedélyezését is akarja, úgy állampolgársági bizonyítványa mellé csatolnia kell annak igazolását is, hogy nem köztisztviselő, továbbá a kereskedelmi és iparkamara véleményezését, valamint bizonylatot hogy a helyiség az egészségügyi követelményeknek megfelel.

Falsú korszak bérbeadásra vonatkozóan a rendelet előírja, hogy azt csak az nyerheti el, aki igazolja hogy nős, hogy három év óta a községben lakik, hogy nem kölcsönöz pénzt falubelieknek kamatára, hogy nem köti le előleggel a földművesek mezei munkáját, hogy sem ő, sem a felesége nem bérlelnek földet gazdaktól, még harmadik személy útján sem.

— Erdel Ferenc Parasz-
tok. Paraszatok nincsenek kezd-
től fogva és nem is maradtak
főn örök időkre. A parasztság
folytonos társadalmi harcok egyik
állomása: lett, van és elmúlik, s
átadja helyét más társadalmi ré-
tegeződésnek. Erdel Ferenc Pa-
raszlok című könyvében az eu-
rópai parasztság változó típusai
jelennek meg, mint ennek a kü-
lönös társadalmi világnak eleven
és izgalmas teit megtestesítői.

A magyar paraszt mint a
legkritikusabb paraszttypus jelenik
meg (többi európai sorstársai kö-
zül), az összehasonlítás révén
szint és igazi értelem nyer mind-
az, amit a magyar parasztokról az
utóbbi évek különös érdeklődése
során megtanultuk. Az író aki
maga is végigélt a paraszati
minden stációt, tökéletesen egy
beolvad a tárgyval a írástól meleg
szubjektivitás teszi meggyőzővé.

Erdel Ferenc Paraszlok cí-
mű műve az Atheneum kiadásá-
ban jelent meg. "Magyarországi
feloldozás" c. sorozatában. Az
első kötet Fjé Gáza: "Vihar-
sarak" három kiadásban teljesen el-
fogyott és nem kapható. A más-
odik kötet Erdel Ferenc "Füve-
homok" füze 139 Lei, költő 165
Lvi. Erdel Ferenc "Paraszlok"
ugyanolyan szép kiadásban csak
füze jelent meg, ára 165 Lei
minden könyvtérkésekben vagy
Lepagelán Cluj. Kérje az Athene-
um udalgóságok jegyzékét!

**Legszébb és legdinamikusabb ír-
tások, a legjobb dívat
szerint: Oonts Ferencnál,
Petroşeni**

— AGY jóra való nőt ke-
resnek egyenlően belépésre ház-
tartásnál munkára. BODEGA
REGALA, Lupeni.

— A FOUTON, kereske-
delmi célokra alkalmas PAR-
CELLAK, eladók. Felvilágosítás
Rosenberg ügyvéd, Lupeni.

ez minden időben. A szánk gyáva. A szem
nem beszél. Az arc félénk és bánatos buvik.
Egyre vesztik az értelmüket és tollhasz-
tát és a tünékeny válogatást készütnék.
Sőt és láthatatlan akarat ez. Az emberek-
ben van. Bennem is. Ezt én nem egészen
gyávaaságnak nevezem. Azt gondolom, hogy
ez gyávaaság. De rájövök, hogy nem. A hal-
gatás, amelyen emberitök, mikor az ember
kezd számszerűt csinálni magának. Az élet
szó? Nem hiszem. Sokszor ez a hallgatás
sorodónál. Aki hallgat az érzé, hogy lelke
ezáltal átfórmodál. Aki hallgatja ezt a hall-
gatást az szenved, mert nem érti, hogy a
szív miért dobog és a száj, a szem, az arc
pihen (Élméskzés?)

Hiszem azért, hogy csak azok hallgat-
nak mélyen, akik érzik, hogy egymással
számszerűt vannak. Tízözönök mi egymás-
nak? Azt hiszem igen. Mivel? Jóakarattal.
Ebből azt akarom, hogy ne foglyunk ki soha
Maga sem, és nem. Higlye el nekem, hogy
eből a titokból, a hallgatásból született
meg ez a versszak:

Egy csendes imát mondani
Kéző jezsákján néma csendben
Hozzák simáit szerelmeseiben
A könyvekkel megosztani...

Érzi ezeket a szavakat? Az ember el-
olvadása után azt hiszi, hogy a feloldódott
szerelmes szív beszél, aki megbékélve már,
megosztana mindent. A könnyet is.

Maga mondta egyszer, hogy szerele
írni. Érti, hogy gondolatait megvannak ehez
és ezért. Nem volt nehéz felelnem rá. Sok-
kal többet és maga ha gondolkodik. Egy
hasznony, aki tele van akaratával, írhat. De fé-
nyes, hogy titkait, tudásait és minden
jelét papírra rakhat, úgy kiűző aludni ha-

Építkezési anyagok

deszka, cément, cserepek, kátránprap, sze-
gek, kőpor, mozaikspok, téglák, tűzifa, mész,
puha és kemény épület és butoranyagok,

legolcsóbb beszerzési forrása

Nicolae Todea

Petroşeni

Str. V. Conta, szemben az Iparoskörrel.

Új cipőfűzet nyílik meg a napokban Petroşeniben

A napokban nyílik meg
Petroşeniben, a Str. Regele Fer-
dinand uca de szám alatt szem-
ben a városházával, "ERIKÁ"
néven Petroşeni legújabb úri és
női cipőüzlet, Raktáron tart
kizárólag csak finom anyagból
készült női, férfi és gyermekci-
pőket, a legszébb és legdivatosa-
bb formában. Mielőtt cipőüzlet-
szélelt beszerzőt okvetlenül
tekintse meg gazdag cipőraktá-
runk kiralatát.

Tisztelettel:

Erika

cipőszalon, Petroşeni.

— Szövetkezeli borpince
nyílt meg az elmúlt napokban
Petroşeniben, a Str. Principele
Carol (Malca) uccában a Perl
féle házban, ahol igen előnyös
árban kaphatók állandóan az e-
gész országban híres: Ighiu, Sár
Telná és Bucerdei (Alba megyei)
borok.

A bortermelő szövetkezete
amelynek keretében eladásra ke-
relnek a legjobb fajta borok, nem
pályázik a nyereségre, csak a

minimális haszonra és a saját
tagjainak borait árusítja, miért
is nagy gondot és súlyt helyez
arra, hogy a legjobb italokat
tartja raktáron, amelyről a
nagy közönség is meggyőző-
dhetik a borlelaker helyiségeiben,
amely egész nap nyitva van.

Értesítés

Tisztelettel van szencsám
értesíteni a mélyén tisztelt zail-
volgyi közönséget, hogy Petro-
şeniben Str. Regele Ferdinand 66
szám alatt úri szabóságot nyitot-
tam és elvállalom a legkényesebb
izlésnek is megfelelő és legdiva-
tosabb ruhák elkészítését, felelő-
ség mellett és jutányos árban.
Szakiskolát végzett úriszabó
vagyok és minden izlést kielégletek.
Kérem a n. érdemű közön-
ség szíves pártfogását.

Teljes tisztelettel:

ADLER VILHELM
szabó mester, Petroşeni

— Eladó, ház, mely áll 2
szoba, konyha, étékkamara és
kerből. Érkezik a kiadóhivatal-
ban, Petroşeni.

ÉRTESÍTÉS

Tisztelettel van szencsám
értesíteni a mélyén tisztelt Lu-
peni és Braiai közönséget, hogy
a Mihai Viteazul uca (Selegan
házban) textil, confeció, kötött
és rövidrua üzletet nyitottam,
ahol a legkényesebb anyagokból a
legjobb árúkkal állnak a köz-
önség rendelkezésére. Maradé-
kok kilőzámra kaphatók, ol-
csóbban a valódi árnál. Kérem
tekintse meg kiralatomat!

Tisztelettel:

TESZLER

textil, confeció, rövid
és kötöttáru üzlete.

Legszébb és
legművésziesebb
fényképek a

Foto Artistic

szalonban készülnek

PETROŞENI

Str. Regele Ferdinand

szemben a Zárdával

(Nemes ház)

42 fokos

a jókedv

**a Bucureşti
kávéházban.**

Minden este Szatmári

zenekara muzsikál

marabb, mint csillag, amelyet lángsugarától
megfoltítottak.

Mert mit tudas írni? Azokat az érzé-
seket, amelyeket magában tartogat? Ezekért
kár volna ugyan. Egy zongora csak addig
szép és értékes, amíg hangja azt adja vissza
ami a lelkünkön fekszik. Ha ez a hang el-
kopik, úgy vége a szépségnek és ideál-
nak amely a burok pediján hozzánk elhatolt

Higlye meg, azért mégis azt vallom,
hogy itt minden hiba. Tíz millió évek, hogy
az emberiség szíve dobog és mégis úgy áll
minden a régben. Mit gondol, mennyit ír-
tók, beszélték már az életről ilyen hosszú
idő alatt? Mennyi tinta, papír és mennyi
szó, mennyi íj, mennyi téllenség múlt el
a semmiben. Hány szív hölt ki és lett sem-
mivé millió évek? Az emberiség szüle-
telt, élt és meghalt minden időben a szóká-
sáit és hagyományait együtt. Ne higlye
hogy ma valamit új van a nap alatt. Még a
holnap sem. Úgy érzem, hogy a tegnapi,
holnap és holnapután is lekereszt mint
az emberiség. Amit most tesznek, az csak
majmolas az életnek. Nem élet. Nagyon
igaza van a költőnek, aki megírta, hogy az
életet félig elalszod, félig elteszied.

Pedig milyen kár. Milyen pótióhatat-
lan vesztés minden perc. Hogy felsőhaj-
tunk azon a napon majd mikor az élet ter-
hünkre lesz, hogy kár volt nem élni. Kár.

Láss, és sokszor kivételközön a min-
denapi élet semmisségéből. Ilyenkor ma-
gamba szállva érzem hogy semmit sem tet-
tem. Elmulasztottam ezt is, azt is. Miért?
Ki tiltotta meg nekem, magának, hogy ne
éljünk? Milyenek azok a törvények, amelyek

engemet megteremtettek? Van ilyen? Lehet
ilyen törvény készíteni? Nem. Élni akarok
társadalmi törvény szerint. Érzem, hogy ez
megköt és elszakít attól, ami élet. Torko-
mom burok szorongat és a szavakat befém-
fojja. Agyamra rá száll és letompítja gon-
dolatomat. Szemem hályogot rak és nem látok.
Számát elnémítja és nem beszélhetek.
Kézemet bilincbe rakja és nem ölelhetek.
Hát étem is? Élni születtem én, maga és ti
mind emberek.

Láss, mennyi baj? Mennyi olyan do-
log, amelyetől még nem tisztult meg az em-
beriség. Hagyja őket. Abban az ócsmáry
piszokban, melyet társadalomnak nevezünk
ne legyen maga sem üszályhorodó. . . Ol-
vasa Wilde Öskárát, aki azt írja az em-
berről: „Az égyen aravalló, hogy szép dol-
gokat műveljen”. Értelmileg és erkölcsi-
leg is becsatlenség, hogy egy ember olyas-
mit műveljen amiben nem telik öröme. Már
pedig a munkanemnek legtebből teljesen
örömetlen aktivitás és így kell tekinteni őket
Napi nyolc órán át egy piszok utkeresze-
zési pórtörényt mikor fúj a keleti szél, utá-
lásos foglalkozás, Hogy valaki erkölcsi, vagy
fizikai méltósággal sepperge lehelletlenség.
Hogy örömmel pórtörést, az izlésző volna.
Az ember arra van rendeltve, hogy az a
karata szerint éljen.”

En nem filozófia. Ez maga az élet.
Valahol meg kell kezdeni az új életet. Az
akarat diadalát.

D-nale D-lui.
Tek.

urnak — urnónek

Str.

ELEGÁNS női, férfi és gyermek-cipőket, legszebb és legtartósabb kivitelben, kedvezményes fizetési feltételekkel is, a



cipő áruházban vásárolhat, PETROȘENIBEN.

— Sir Galahad: Bizánc. A kultúrtörténeti munkák sorozata markáns új könyvvel gazdagodott, Sir Galahad: Bizánc című munkájával. Bizánc a rejtélyeknek, misztikus, kódolódó uralkodónak, hadvezérnek és ceremóniáknak fogalmát testesíti meg számunkra. A világnak egyetlen birodalma sem volt, amelyről annyi hamis elképzelés kerengett volna, mint erről a birodalomról, mely a nagy római imperium tradícióját mentette át a maga különös formáiba. Ennek a római civilizáció késői új ágának nem született elhatározó folytatása mai kultúránkban, ha a törvényalkotást leszámítjuk. A mai nyelv csak a „bizantinizmus” szót őrizte meg belőle, mely a korrupszágnak, hajbókolásnak jelölje. Aki előlvasza Sir Galahad könyvét csodálkozva látja, hogy Bizánc hatalmas, jórészt népi politikát követő császárok boldog, mely, harmonikus kulturájú birodalma volt — a szigalmas lejelek során a gardag tudományos adatok mellett egy nagy állam gyönyörű lendületének és megálló bukásának élményével gazdagodik.

Sir Galahad: Bizánc című műve az Athenaeum kiadásában jelent meg, az Európai Kultúra Története sorozatban, amelynek alábbi kötetel Homo: Római kultúra. Grciolet: Görög kultúra. Kötetie vászonkötésben számos illusztrációval 198 Lei minden könyvkereskedésben, vagy Le-pagenál Cluj, Kéje az Athenaeum újdóságok jegyzékét.

— Gárdos Adolf divatáruház a elmúlt napokban új helyiségebe a világ Carmen cipőszilét helyére költözött. A cég régi jónéve, szolid kiszolgálási rendszere kitűnő árai, a legdivisabb kel-

mék raktára, minden reklámnál többet jelent. Gárdos cég ez alkalommal érdekes újítást vezetett be. A cég elhatározta, hogy az első bevétel, aki 5000 Lei értékű árut vásárol, négy méter finom seymet, aki 4000 Lei értékben vásárol, egy értékese szép szövet ruhát, míg aki 3000 Lei értékben vásárol a Gárdos cégnél az elsőrendű lenvászonruhát kap teljesen díjlanul ajándékba.

Mindenféle butorok hálók, ebédők, valamint konyha berendezések, snaját készítményű, legjobb kivitelben állandóan kaphatók kedvező fizetési feltételek mellett

Fuchs Sándor
butorlerakatában,

Petroșeni.

Str. Regele Ferdinand 28.

Hirsch Rudolf

Fest mindentéle

ruhaneműt

a legolcsóbb áron.

PETROȘENI

Str. Avram Stancu 13

Jó és izletes cukrászsütemények

fagyalt, bonbon és más különlegességek állandóan kaphatók a **SPORTCUKRÁSZDÁBAN**

Petroșeni

szemben a București kávéházzal

DACIA-ROMÂNĂ

Soc. gen. de asigurare, București

Az ország legnagyobb biztosító intézete.

Alapítók, tartalék és fedezetek: 423.066.777 Lei. — 1936-ban kifizetett károk összege: 33.376.333 Lei. — Az intézet fennállása óta kifizetett károk 1.816.014.442 Lei tesznek ki.

Megyei és zsilvölgyi főképviselő:

Mike János, Petroșeni, Joanovits féle ház.

Köl élet, baleset és tűzbiztosításokat nyújtó díjazás mellett.

Legbiztosabb befektetés egy DACIA biztosítás.

Uzina Electrica S.P.A.

PETROȘENI — Anyagraktára:

tart mindenféle magas és alacsony feszültségű szerszám anyagokat. — Csillárak izzólámpák és főzőkészülékek.

a legújanyosabb áron,

valamint Standard, Philips és Nóra Rádiókban, és rádióalkatrészekben nagy raktára minden igényt kielégít. A Rádió osztály Petroșeni Bul. Regele Ferdinand, Marek házban van.

STICLĂRIA WEISS

PETROȘENI.

Képeretkezés gyári árral!

A jándék tárgyakban nagy választék!

Táblaüvegre és üvegezésre kérjen ajánlatot!

Szemban a hotelegelőzöl

L. Schaffer

PETROȘENI.

Rum, likör és cognagyár. Borpincészet, sör és szeszes italok nagyraktára.

Hangulatos kerthelyiség az Iparosklub helyiségében

Állandóan kitűnő zene.

Legjobb ételek és italok a legolcsóbb árral és minden időben

Vezető Jéger Ferencz.

Frissen csapatolt sör. Abonánsokat újból elfogad.

Győződjön meg e hirdetés valóságáról.

(Lakadalmakra legszebb élő minivirág csokrok, Somogyinál, Petroșeni).

(Kerthelyiség az Iparosklub helyiségében. Kitűnő ételek és borok. Esténként zene.

NAPLO. Megjelenik havonta kétszer. Előfizetési árak: Egy évre 180 Lei. Fél évre 90. Negyed évre 45. Egy hónapra 15 Lei. Bankoknál, részvényszerzőknél, egyesületi és hatóságoknál stb. egy évre 1000 Lei.

Hirdetések tarifa szerint vetétnék fel.

Szerk. és kiadóhivatal Petroșeni.

Tipografia Berger, Hajeg.